

LESSON NOTES

Extra Fun #30

O-Bon Kaidan: The Accident

CONTENTS

- 2 Kanji
- 4 Kana
- 7 Romanization
- 9 English
- 12 Vocabulary
- 13 Sample Sentences

30

KANJI

1. ゆういち「うっ。。。」
2. 体が激しく揺れた。
3. 中野「俺今どうなってる？」
4. ゆういち「っ！！！」
5. ふと見ると、右目が飛び出していて、顔の皮膚が垂れ下がっている。
6. 女子高生「うわぁ。。。やばくなーい？」
7. おじさん「こいつはひでえなあ。」
8. ゆういち「な。。。か。。。おま。。。え。。。」
9. (「お前大丈夫か」って言いたいけど言えない。)
10. 中野「お前生きてるか？」
11. ゆういち「あれ、もしかして俺死んじゃったのかなあ」
12. ゆういち「あれ、ここどこだろ。。。」
13. 母親「ゆういち、ゆういち！！良かった、あんた。やっと意識を取り戻して」
14. ゆういち「よかった、、、俺。。。助かったんだ。。。」
15. そのときになって何があったのか始めてわかった。
16. 俺と中野は車に乗っていて、工事現場に差し掛かった。

CONT'D OVER

17. すると工事現場のクレーン車が倒れて、自分たちの車を直撃した。
18. 中野は下敷きになって即死だったそうだ。
19. でも、そんなはずは無い。アイツは自分に語りかけていたからだ。
20. ゆういち「電話が鳴ってる。。。電話が。。。出なくちゃ。。。」
21. ゆういち「は、はい。」
22. 中野「お前生きてるのか？」
23. ゆういち「うん。。」
24. 中野「いまから、お前のところに行くよ。」
25. ゆういち「なんだあ。夢かあ。。。夢だったのかあ」
26. 病室の中はもう薄暗くてシーンとしている。薬が効いてるのでまた眠りに着いた。
27. ゆういち「出なくちゃあ。。。出なくちゃ。。。」
28. ゆういち「はい??」
29. 中野「いま、、、お前のところに来てるんだ。。。」
30. ゆういち「ああ、、、また夢かあ。。」
31. 病室の中は真っ暗で、窓の外はもう暗い闇が包んでる。
32. そして、目をつぶろうとすると何かの気配を感じた。

CONT'D OVER

33. ゆういち「え、誰?。。。誰かがいる。」
34. あたりを見回した。暗い壁のところに中野が立っている。
35. ゆういち「あれ、、、中野。。。死んだんじゃないっけ。」
36. 右目の眼球が飛び出て、顔の皮膚が破れてぶら下がって血にまみれてる。
37. 中野は僕のベッドにだんだんと近づいてきた。
38. 中野「俺、今、どうなってる?」って聞いてきた。
39. ゆういち「え、、、、」
40. 中野「なあ、俺と一緒にいこうや・・・」

KANA

1. ゆういち「うっ。。。」
2. からだがはげしくゆれた。
3. なかの「おれいまどうなってる?」
4. ゆういち「っ!!!」
5. ふとみると、みぎめがとびだしていて、かおのひふがたれさがっている。
6. じょしこうせい「うわあ。。。やばくなーい?」
7. おじさん「こいつはひでえなあ。」

CONT'D OVER

8. ゆういち「な。。。か。。。おま。。。え。。。」
9. （「おまえだいじょうぶか」っていいけどいえない）
10. なかのが「おまえいきてるか？」
11. ゆういち「あれ、もしかしておれしんじやったのかなあ」
12. ゆういち「あれ、ここどこだろ。。。」
13. ははおや「ゆういち、ゆういち！！よかった、あんた。やっといしきをとりもどして」
14. ゆういち「よかった、、、おれ。。。たすかったんだ。。。」
15. そのときになってなにがあったのかはじめてわかった。
16. おれとなかのはくるまにのっていて、こうじげんばにさしかかった。
17. するとこうじげんばのクレーンしゃがたおれて、じぶんたちのくるまをちょくげきした。
18. なかのはしたじきになってそくしだったそうだ。
19. そんなはずはない。アイツはじぶんにかたりかけていたからだ。
20. ゆういち「でんわがなってる。。。でんわが。。。でなくちゃ。。。」
21. ゆういち「は、はい。」
22. なかの「おまえいきてるのか？」
23. ゆういち「うん。。。」

CONT'D OVER

24. なかの「いまから、おまえのところにいくよ。」
25. ゆういち「なんだあ。ゆめかあ。。。ゆめだったのかあ」
26. びょうしつのなかはもううすぐらくてシーンとしている。
27. くすりがきいてるのでまたねむりについた。
28. ゆういち「でなくちゃあ。。。でなくちゃ。。。」
29. ゆういち「はい??」
30. なかの「いま、、、おまえのところにきてるんだ。。。」
31. ゆういち「ああ、、、またゆめかあ。。」
32. びょうしつのなかはまっくらで、まどのそとはもうくらいやみがつつんでる。
33. そして、めをつぶろうとするとなにかのけはいをかんじた。
34. ゆういち「え、だれ?。。。だれかがいる。」
35. あたりをみまわした。くらいかべのところになかのがたっている。
36. ゆういち「あれ、、、なかの。。。しんだんじゃなかったっけ。」
37. みぎめのがんきゅうがとびでて、かおのひふがやぶれてぶらさがってちにまみれてる。
38. なかのはぼくのベッドにだんだんとちかづいてきた。
39. なかの「おれ、いま、どうなってる?」

CONT'D OVER

40. ゆういち「え、、、、」
41. なかの「なあ、おれといっしょにいこうや・・・」

ROMANIZATION

1. YŪICHI: U!!
2. Karada ga hageshiku yureta.
3. NAKANO: Ore ima dō natteru?
4. YŪICHI: Tsu!!!
5. Futo miru to, migime ga tobidashite ite, kao no hifu ga tare sagatte iru.
6. JOSHIKŌSEI: Uwā... Yabakunāi?
7. OSSAN: Koitsu wa hidē nā.
8. YŪICHI: Na... ka... oma.. e..
9. (「o-mae daijōbuka」 tte itai kedo ienai)
10. NAKANO: Omae ikiteru ka?
11. YŪICHI: Are, moshikashite ore shinjyatta no kanā
12. YŪICHI: Are, koko doko daro...
13. HAHAOYA: Yūichi, Yūichi!! Yokatta, anta. Yatto ishiki o torimodoshite.

CONT'D OVER

14. YŪICHI: Yokatta... ore... tasukatta n da..
15. Sono toki ni natte nani ga atta no ka hajime te wakatta.
16. Ore to Nakano ha kuruma ni notte ite, kōjigenba ni sashikakatta.
17. Suru to kōjigenba no kurēnsha ga taorete, jibuntachi no kuruma o chokugeki shita.
18. Nakano ha shitajiki ni natte sokushi datta sō da.
19. Sonna hazu wa nai. Aitsu wa jibun ni katari kakete ita karada.
20. YŪICHI: Denwa ga natte ru.... Denwa ga... denakucha....
21. YŪICHI: Ha, hai.
22. NAKANO: Omae ikiteru no ka?
23. YŪICHI: Un..
24. NAKANO: Ima kara, omae no tokoro ni iku yo.
25. Denwa ga kire ru. Tsūtsū.. Dandan chīsaku naru.
26. YŪICHI: Nandā. Yume kā... Yume datta no kā.
27. Byōshitsu no naka ha mō usuguraku te shīn to shite iru. Kusuri ga kīteru no de mata nemuri ni tsuita.
28. YŪICHI: Dena kuchaa... denakucha...
29. YUUICHI: hai??

CONT'D OVER

30. NAKANO: Ima,,, omae no tokoro ni kiteru n da....
31. YŪICHI: Aa..., mata yume kaa...
32. Byoushitsu no naka ha makkura de, mado no soto hamou kurai yami ga tsutsun deru.
33. soshite, me wo tsuburou to suru to nanika no kehai wo kanji ta.
34. YŪICHI: E, dare?... Dareka ga iru.
35. Atari o mimawashi ta. Kurai kabe no tokoro ni Nakano ga tatte iru.
36. YŪICHI: Are?? Nakano... Shin danja nakatta kke.
37. Migime no gankyū ga tobi dete, kao no hifu ga yabure te burasagatte chi nimamireteru.
38. Nakano ha Boku no beddo ni dandan to chikadui te kita.
39. NAKANO: Ore, ima, dō natteru?
40. YŪICHI: E?
41. NAKANO: Nā, ore to issho ni ikō ya...

ENGLISH

1. Yuichi "Ugh..."
2. His body shakes violently.
3. Nakano "How do I look?"

CONT'D OVER

4. Yuichi “Oh..”
5. When he looks up he sees the skin on Nakano’s face hanging off and his right eye out of its socket.
6. High school girl “Yuck, that’s sick!”
7. Old man “ Oh, that’s terrible...”
8. Yuichi “Naka... are you...”
9. Nakano “Hey, are you still alive?”
10. Yuichi “Wait, could I really be dead?”
11. The sound of an electrocardiogram.
12. Yuichi “Where am I?”
13. Mother “Yuichi, Yuichi! Oh good – you’ve finally regained consciousness.”
14. Yuichi “Oh good... I’m alright...”
15. It was then that I finally understood what had happened. Nakano and I had driven our car right into a construction site. We knocked over a crane and it fell onto the car. I was told that Nakano had been crushed beneath the crane and killed instantly. But how could that be? He was talking to me after the crane had hit.
16. The sudden sound of a ringing phone.
17. Yuichi “The phone... I have to... Get the phone...”
18. Yuichi picks up the phone.

CONT'D OVER

19. Yuichi “H... Hello?”
20. Nakano “Are you still alive?”
21. Yuichi “Yeah...”
22. Nakano “I’m coming to you now.”
23. Hangs up the phone and the receiver grows quiet. The electrocardiogram beeps away.
24. Yuichi “Oh man... Was that just a dream?”
25. The hospital room is dim and silent. His medicine begins to take effect and Yuichi falls asleep again. The electrocardiogram grows quiet.
26. The sudden sound of a ringing phone.
27. Yuichi “I have to get it... have to get it...”
28. Yuichi picks up the phone.
29. Yuichi “Yes??”
30. Nakano “I’m here now...”
31. He hangs up the phone and the receiver grows quiet. The electrocardiogram beeps away.
32. Yuichi “Oh, I must have been dreaming again...”
33. His hospital room is wrapped in the same pitch black darkness as the night outside the window. He tries to close his eyes but senses a presence.

CONT'D OVER

34. Yuichi “S... Somebody’s there...”
35. His eyes dart around the room and land on Nakano standing against a dark wall.
36. Yuichi “OH, Nakano! I thought you were dead!”
37. Nakano’s face is torn apart and covered in blood and his right eye is hanging out of its socket. Nakano approaches Yuichi’s bed.
38. Nakano “What’s happened to me?”
39. Yuichi “Uh...”
40. Nakano “Come with me Yuichi...”

VOCABULARY

Kanji	Kana	Romaji	English
崩れ落ちる	くずれおちる	kuzure ochiru	to crumble down, to tumble down, to fall in
包む	つつむ	tsutsumu	to wrap up, to dress in
気配	けはい	kehai	indication, presence
真っ暗	まっくら	makkura	1) total darkness, pitch dark, (2) shortsightedness
病室	びょうしつ	byōshitsu	hospital room
即死	そくし	sokushi	instant death

下敷き	したじき	shitajiki	desk pad, mat, something lying underneath, pinned under, crushed beneath
直撃	ちよくげき	chokugeki	direct hit
差し掛かる	さしかかる	sashikakaru	to come near to, to approach
工事現場	こうじげんば	kōjigenba	construction site
取り戻す	とりもどす	torimodosu	to take back, to regain
意識	いしき	ishiki	consciousness, senses
垂れ下がる	たれさがる	taresagaru	to hang, to dangle
皮膚	ひふ	hifu	skin
近づく	ちかづく	chikazuku	to approach, to get near, to get acquainted with, to get closer
揺れる	ゆれる	yureru	to shake, to sway;V2
救急車	きゅうきゅうしゃ	kyūkyūsha	ambulance
見回す	みまわす	mimawasu	to look around, to survey

SAMPLE SENTENCES

素敵なドレスに包まれた女性に一目ぼれした。

Suteki na doresu ni tsutsumareta josei ni hitomebore shita.

(I) fell in love with a women clad in a beautiful dress at first sight.

暗い中、後ろに気配がした。

Kurai naka, ushiro ni kehai ga shita.

In the dark I felt a presence behind me.

台風が、東京を直撃した。
Taifū ga, Tokyō o chokugeki shita.

The typhoon hit Tokyo with full force.

地震で、家が揺れた。
Jishin de ie ga yureta.

My house shook because of the earthquake.

救急車を呼んでください。
kyūkyūsha wo yonde kudasai.

Please call an ambulance.
